

INDICE	
REGLETERO CONEXIONES ELECTRICAS TERMINAL STRIP BORNIER DE CONNEXION ELECTRIQUE KLEMMLEISTE AANSLUITSTRIP	HOJA 1/9
CIRCUITO POTENCIA POWER CIRCUIT CIRCUIT DE PUISSANCE STROMKREIS HOOFDSTROOMCIRCUIT	HOJA 2/9
CIRCUITO MANIOBRA CONTROL CIRCUIT CIRCUIT DE CONTROL STEUERKREIS REGELCIRCUIT	HOJA 3/9
CIRCUITO SEÑALIZACION SIGNAL CIRCUIT CIRCUIT DE SIGNALISATION ALAMKREIS ALARMCIRCUIT	HOJA 4/9
CUADRO ELECTRICO FREECOOLING FREECOOLING ELECTRICAL BOARD COFFRET ELECTRIQUE DU FREECOOLING PLATINE FÜR FREIE KÜHLUNG PRINT VOOR FREECOOLING	HOJA 5-6/9
CONEXION OPCIONALES OPTIONS CONNEXIONS OPCIONNELS OPTIONEN / ZUBEHÖR OPTIES	HOJA 7-8/9
LEYENDA REFERENCIAS REFERENCES LEGEND REFERENCE DE LEGENDE LEGENDE VERKLARING LEGENDA	HOJA 9/9



ESQUEMA ELECTRICO
WIRING DIAGRAM
SCHEMA ELECTRIQUE
SCHALTPLAN
ELECTRISCH SCHEMA

Elemento Opcional
Optional Element
Elément optionnel
Optionales bauteil
Optioneel element

A realizar por el instalador
To wire by the installer
A câbler par l'installateur
Verdrahtung durch den installateur
Installateurzijdig te bedraden

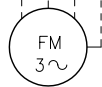
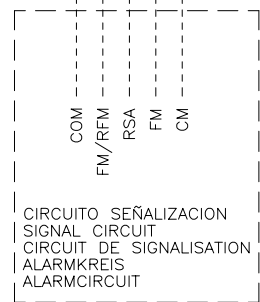
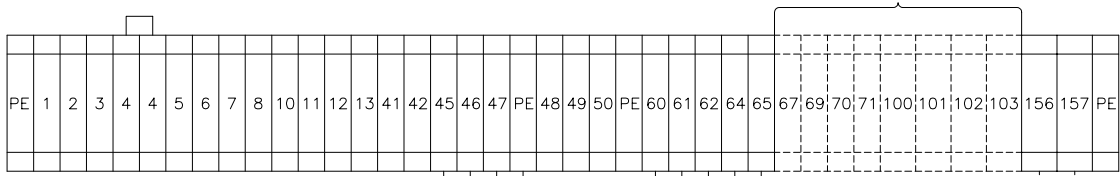
⚠ RETIRAR PUENTE SI SE MONTA ON/OFF REMOTO
 REMOVE LINK FOR REMOTE ON/OFF OPERATION
 RETIRER LE POND S'IL Y A MARCHE/ARRET A DISTANCE
 ENTFERNE DIE VERBINDUNG ZUM EIN/AUS FERNSCHALTER
 VERWIJDER LIK BIJ REMOTE ON/OFF

⚠ ESTAS BORNAS SOLAMENTE SE INCLUYEN CON SU OPCIONAL
 THESE TERMINALS ARE ONLY INCLUDED WITH ITS OPTIONAL
 CES CONTACTS SONT INSTALLES SEULEMENT SI ON DEMANDE LEUR OPTIONEL
 DIESE ANSCHLUSSKLEMMEN SIND NUR MIT ZUBEHÖR VERFÜGBAR IHREM
 DEZE AANSLUITKLEMMEN ZIJN ALLEEN VOORZIEEN BIJ TOEPASSING VAN HUN OPTIONELE

A	--- 24V(c)
B	--- 24V
C	--- FM
D	--- CM
E	--- RV
F	--- EH
G	--- N/A
H	--- N/A

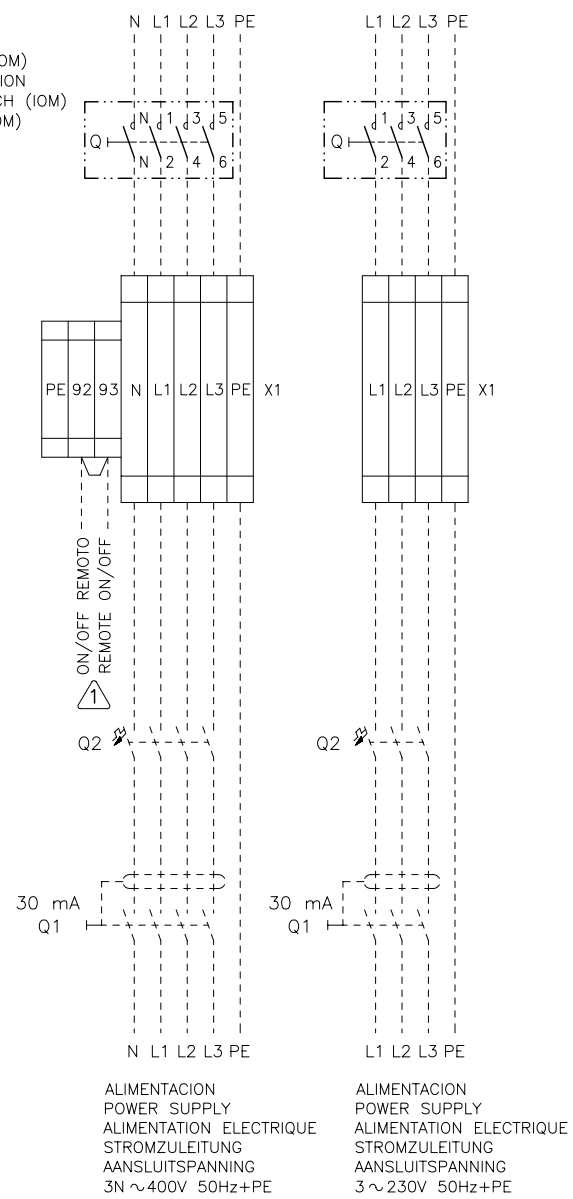
→ CUADRO ELECTRICO FREECOOLING
 FREECOOLING ELECTRICAL BOARD
 COFFRET ELECTRIQUE DU FREECOOLING
 PLATINE FÜR FREIE KÜHLUNG
 PRINT VOOR FREECOOLING

PCB 43041312

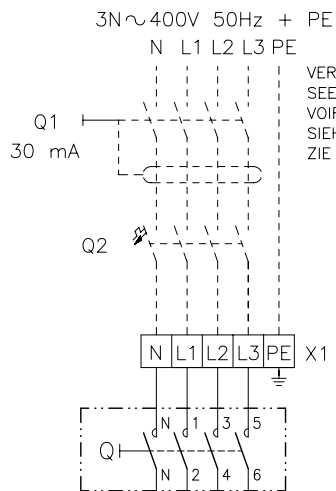
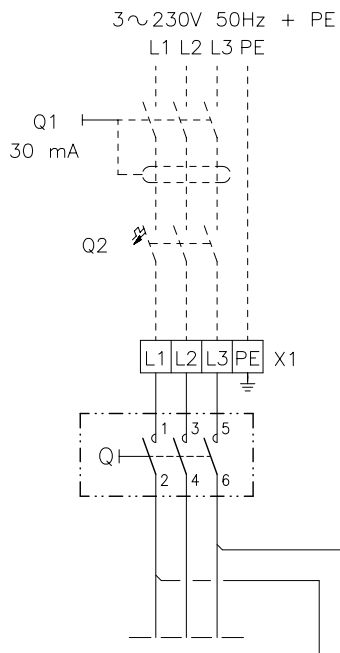


VENTILADOR U. INTERIOR
 INDOOR UNIT FAN
 VENTILATEUR D'UNITE INTERIEUR
 LÜFTER INNENGERÄT
 BINNENUNIT VENTILATOR

VER MANUAL INSTALACION
 SEE INSTALLATION MANUAL (IOM)
 VOIR LE MANUEL D'INSTALLATION
 SIEHE INSTALLATIONSHANDBUCH (IOM)
 ZIE INSTALLATION MANUAL (IOM)



Elemento Opcional
 Optional Element
 A Realizar por el Instalador
 To Wire by the Installer

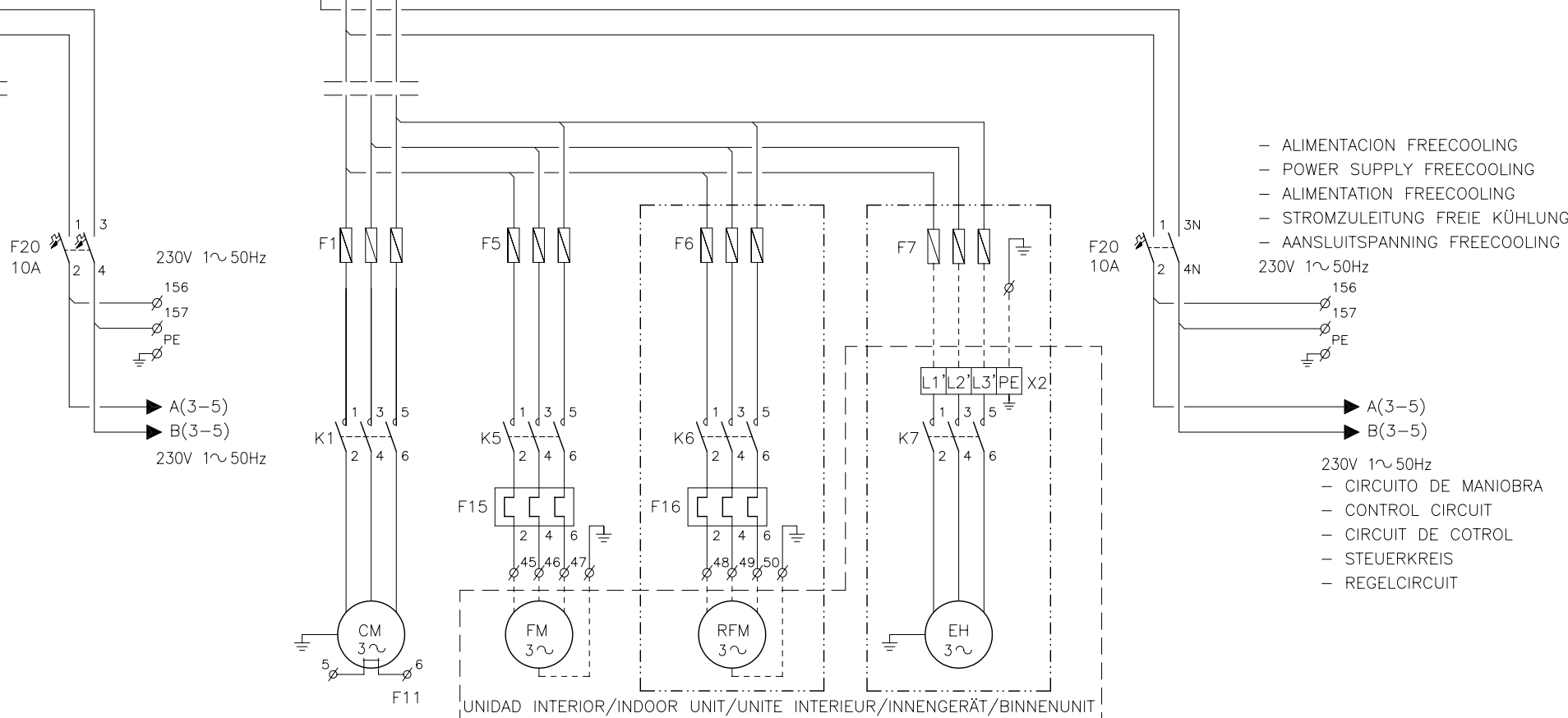


VER MANUAL INSTALACION
SEE INSTALLATION MANUAL (IOM)
VOIR LE MANUEL D'INSTALLATION
SIEHE INSTALLATIONSHANDBUCH (IOM)
ZIE INSTALLATION MANUAL (IOM)

FUSIBLES FUSES FUSIBLES SICHERUNGEN ZEKERINGEN		ANHK 24E
400V 3~50Hz	F1(CM)	3x20A
	F5(FM)	3x10A
	F6(RFM)	3x10A
230V 3~50Hz	F1(CM)	3x40A
	F5(FM)	3x16A
	F6(RFM)	3x16A

INTENSIDAD CURRENT INTESITÉ STROM STROOM	ANHK 24E	
	Im(MCC)	Ia(LRA)
400V 3~50Hz	CM	15,1A
	FM	2,5A
230V 3~50Hz	CM	27,2A
	FM	4,3A
230V 1~50Hz	CFM	0,8A

FUSIBLES BATERÍA ELEC. FUSES ELEC. HEATER FUSIBLES RESISTENCE ÉLEC. SICHERUNGEN E.-HEIZUNG ZEKRING ELECTRICISCHE VERHITTER	ANHK 24E		
	7,5kW 1ST	11kW 1ST	15kW 1ST
400V 3~50Hz	F7(EH)	3x16A	3x20A
230V 3~50Hz	F7(EH)	3x25A	3x40A



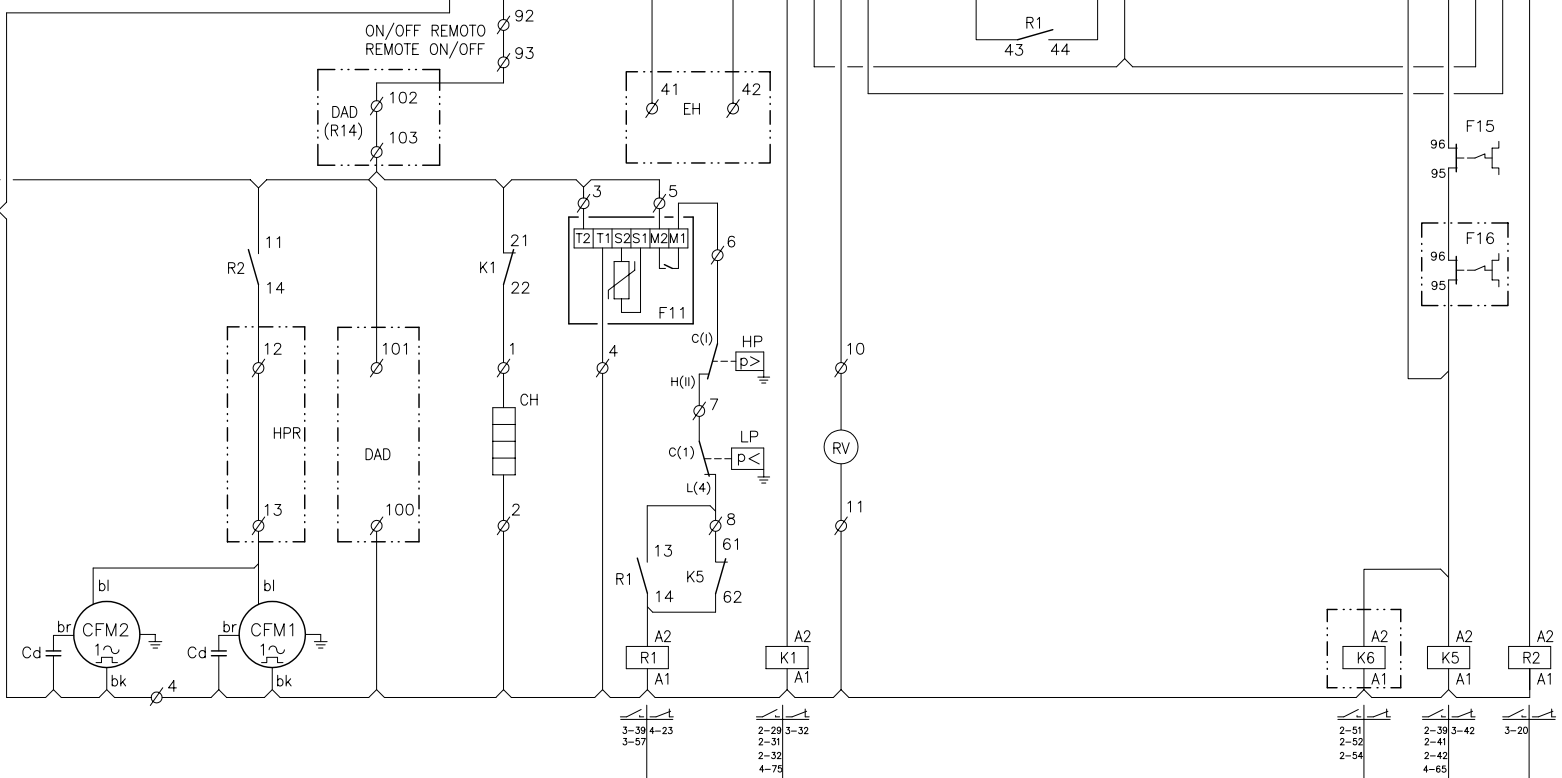
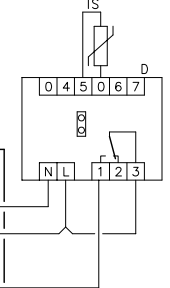
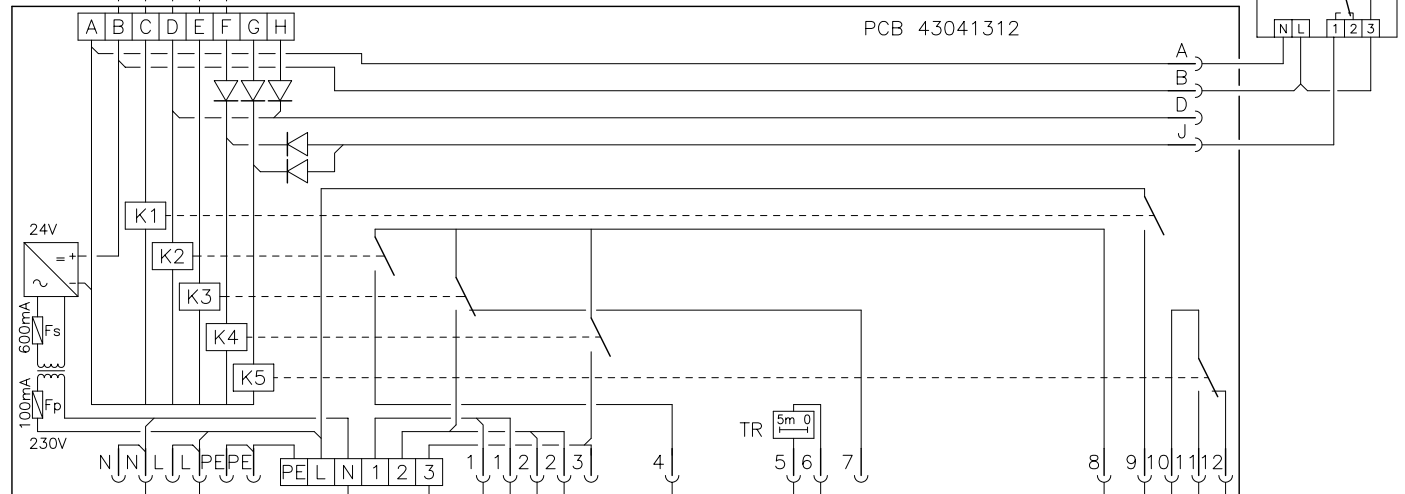
- ALIMENTACION FREECOOLING
- POWER SUPPLY FREECOOLING
- ALIMENTATION FREECOOLING
- STROMZULEITUNG FREIE KÜHLUNG
- AANSLUITSPANNING FREECOOLING

- 230V 1~50Hz
- CIRCUITO DE MANIOBRA
- CONTROL CIRCUIT
- CIRCUIT DE COTROL
- STEUERKREIS
- REGELCIRCUIT

Elemento Opcional
Optional Element
A Realizar por el Instalador
To Wire by the Installer

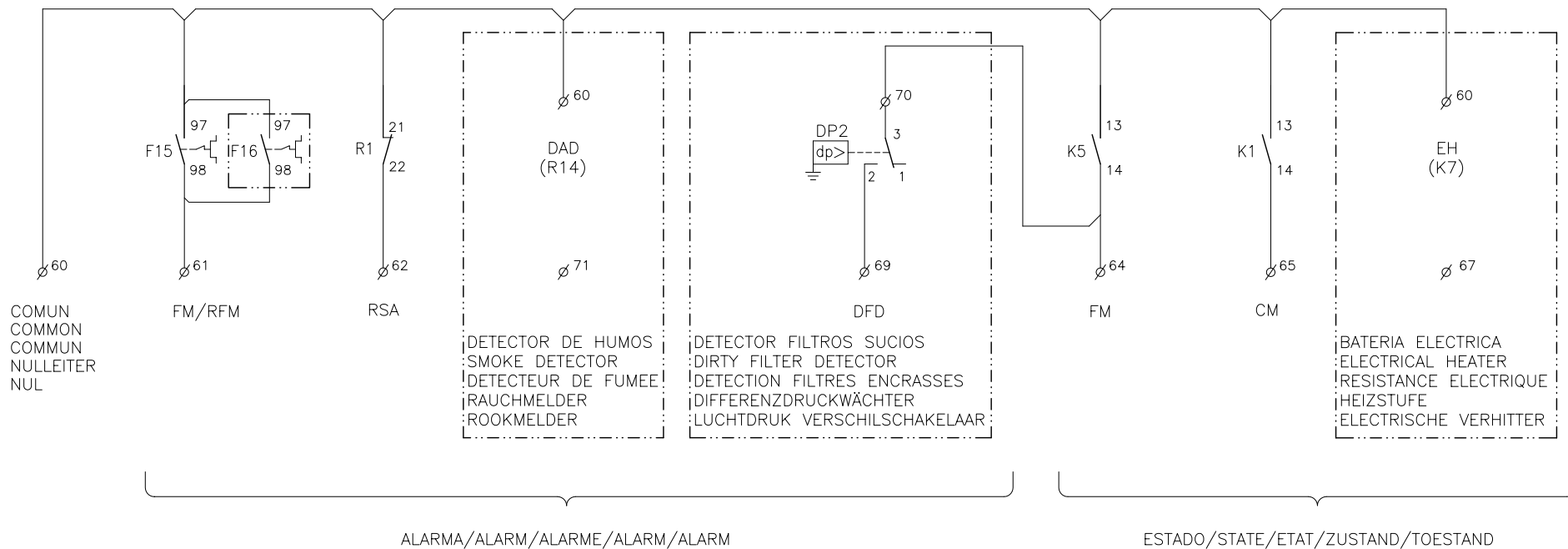
CUADRO ELECTRICO FREECOOLING
 FREECOOLING ELECTRICAL BOARD
 COFFRET ELECTRIQUE DU FREECOOLING
 PLATINE FÜR FREIE KÜHLUNG
 PRINT VOOR FREECOOLING

- A --- 24V(c)
- B --- 24V
- C --- FM
- D --- CM
- E --- RV
- F --- EH
- G --- N/A
- H --- N/A

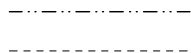


Elemento Opcional
 Optional Element
 A Realizar por el Instalador
 To Wire by the Installer

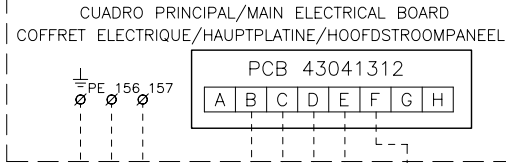
CIRCUITO SEÑALIZACION
 SIGNAL CIRCUIT
 CIRCUIT DE SIGNALISATION
 ALAMKREIS
 ALARMCIRCUIT



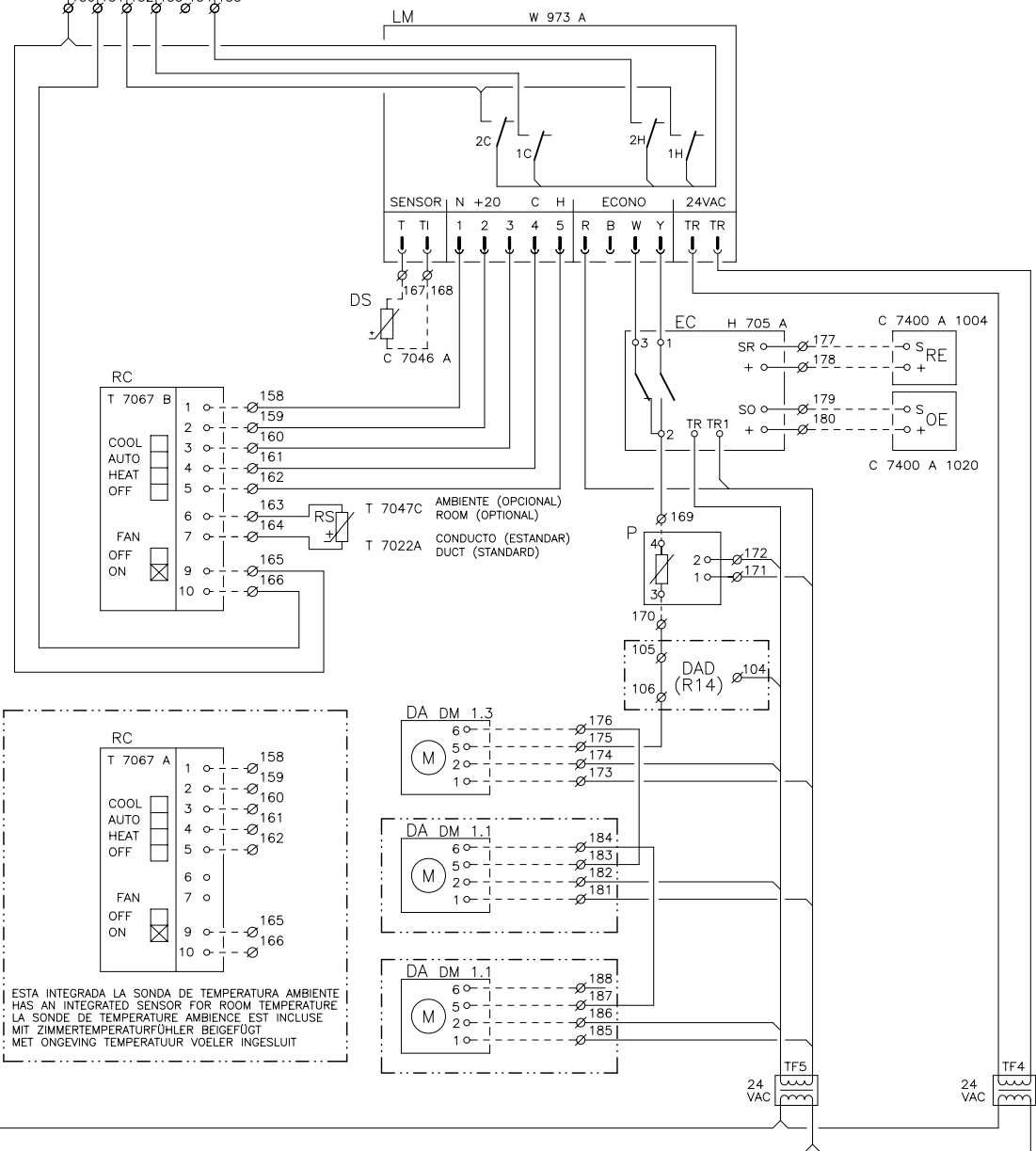
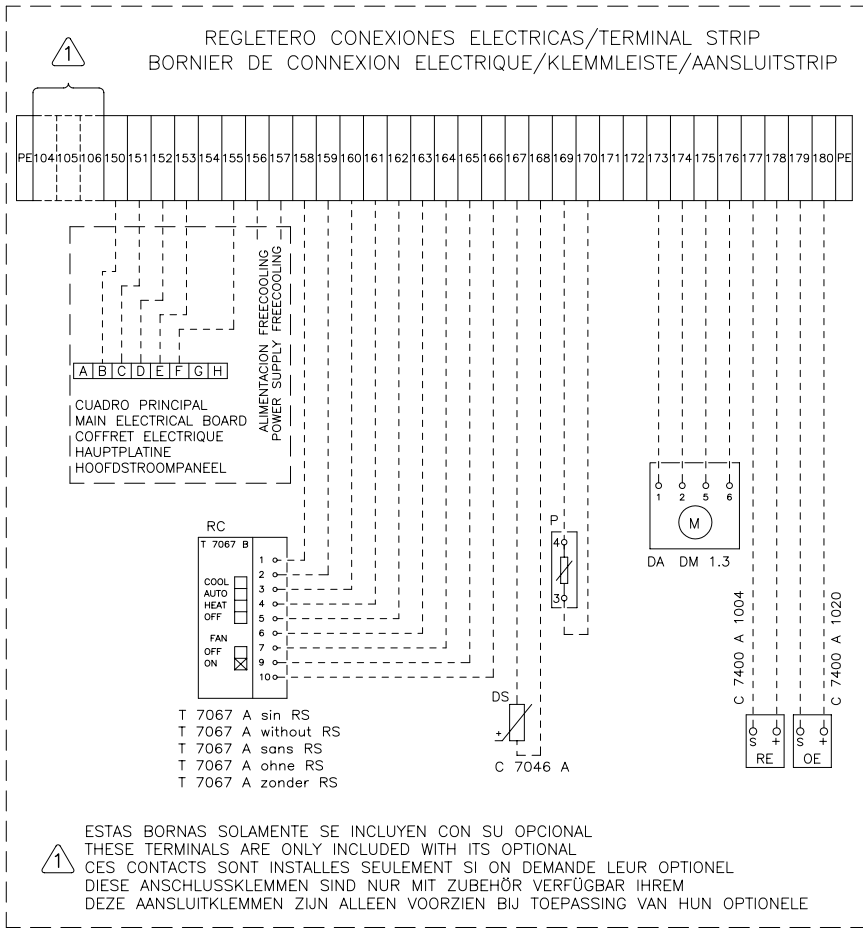
Elemento Opcional
 Optional Element
 A Realizar por el Instalador
 To Wire by the Installer



CUADRO ELECTRICO FREECOOLING
 FREECOOLING ELECTRICAL BOARD
 COFFRET ELECTRIQUE DU FREECOOLING
 PLATINE FÜR FREIE KÜHLUNG
 PRINT VOOR FREECOOLING



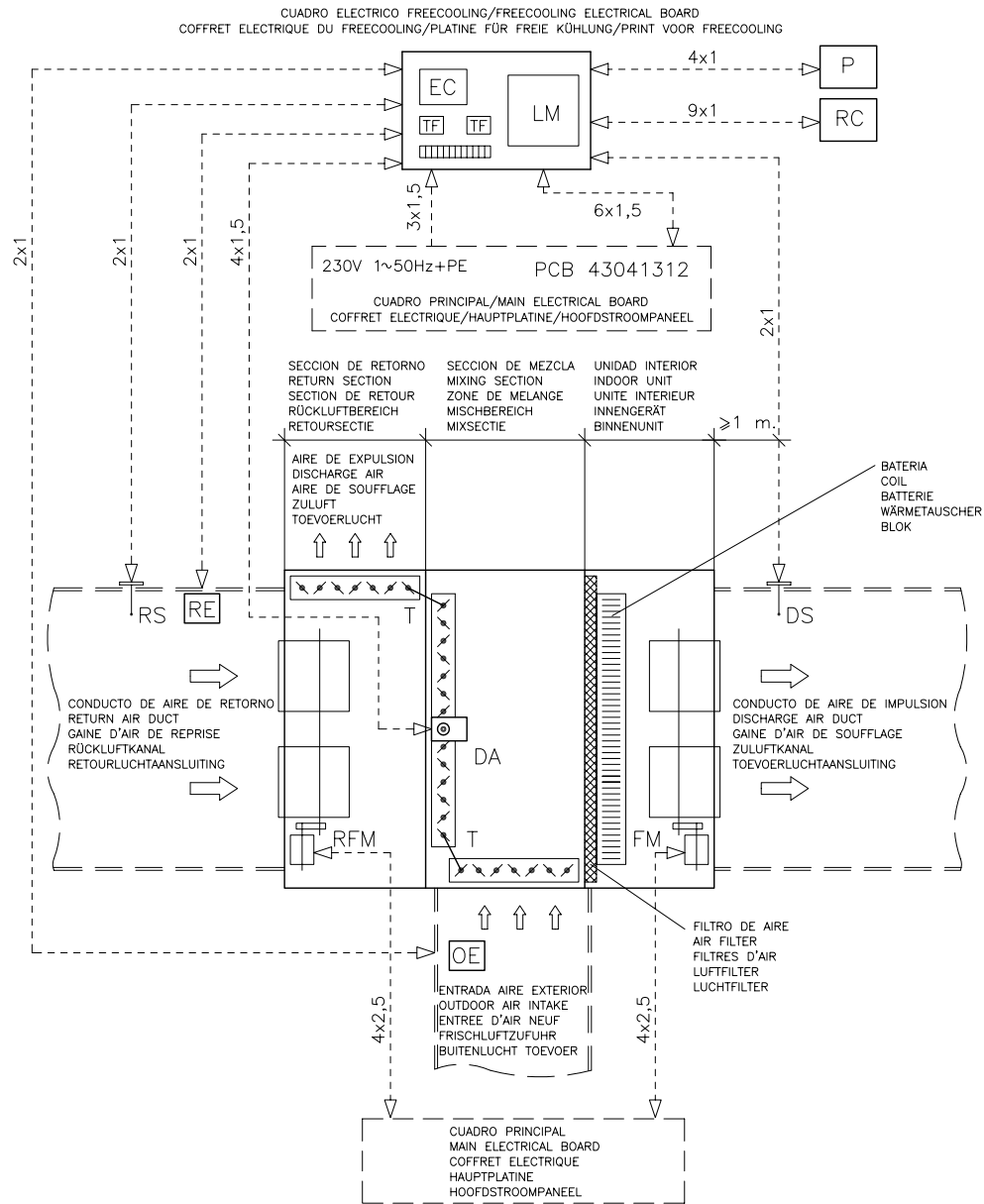
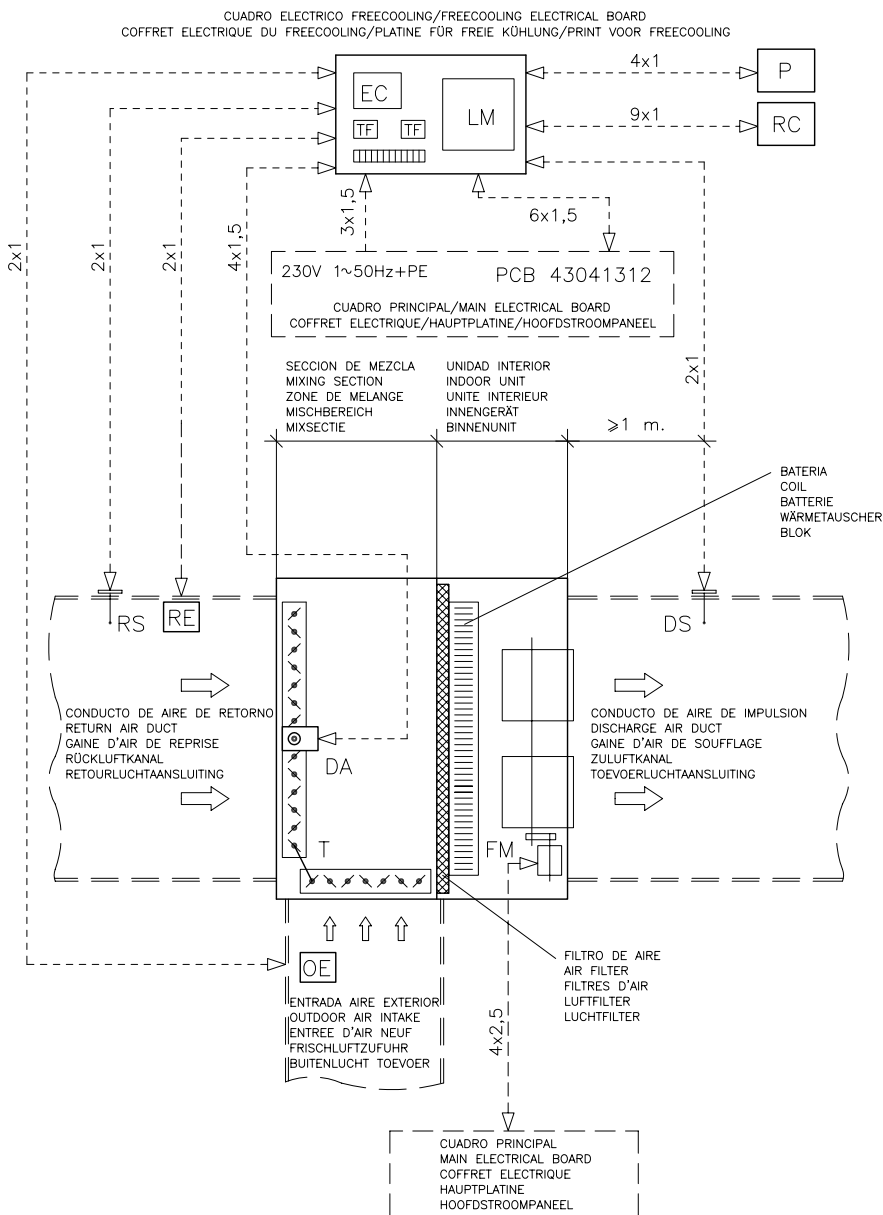
230V 1~50Hz



Elemento Opcional
 Optional Element
 A Realizar por el Instalador
 To Wire by the Installer

ESQUEMA FREECOOLING ENTALPICO SIN VENTILADOR DE RETORNO
 OUTLINE FOR ENTHALPY FREECOOLING WITHOUT RETURN AIR FAN
 SCHEMA FREECOOLING ENTHALPIQUE SANS VENTILATEUR DE REPRISE
 FÜR FREIE KÜHLUNG OHNE ZUSATZVENTILATOR
 SCHEMA VOOR FREECOOLING ZONDER RETOURLUCHTVENTILATOR

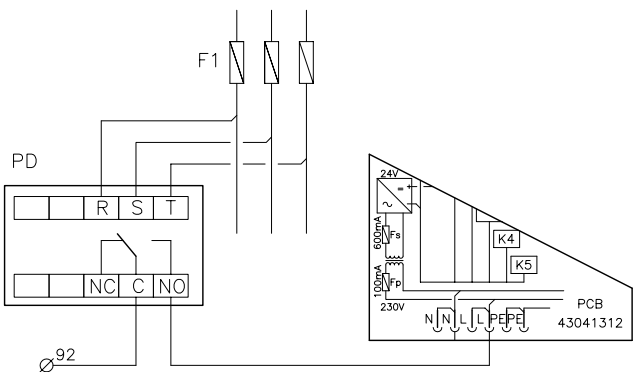
ESQUEMA FREECOOLING ENTALPICO CON VENTILADOR DE RETORNO
 OUTLINE FOR ENTHALPY FREECOOLING WITH RETURN AIR FAN
 SCHEMA FREECOOLING ENTHALPIQUE AVEC VENTILATEUR DE REPRISE
 FÜR FREIE KÜHLUNG MIT ZUSATZVENTILATOR
 SCHEMA VOOR FREECOOLING MET RETOURLUCHTVENTILATOR



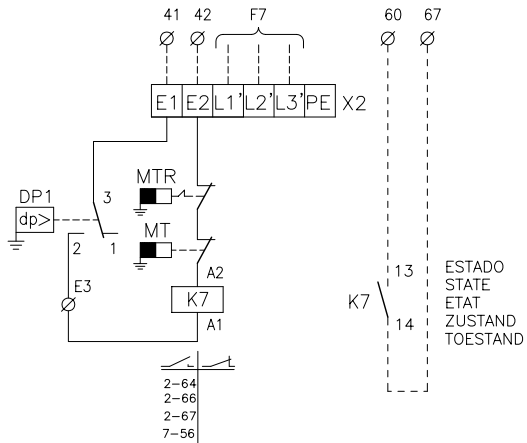
---- A realizar por el instalador
 ---- To wire by the installer

2x1:N° DE CABLES POR SECCION (mm²)
 2x1:NR OF CABLES X SECTION (mm²)
 2x1:N° DE CABLES PAR SECTION (mm²)
 2x1:KABELANZAHL PRO BEREICH (mm²)
 2x1:AANTAL KABELS PER SECTIE (mm²)

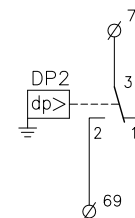
(PD) RELE CONTROL DE SECUENCIA Y FALLO DE FASES
(PD) PHASE SEQUENCE AND FAILURE CONTROL RELAY



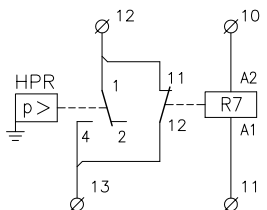
(EH) BATERIA ELECTRICA /ELECTRICAL HEATER



(DFD) DETECTOR FILTRO SUCIO/DIRTY FILTER DETECTOR



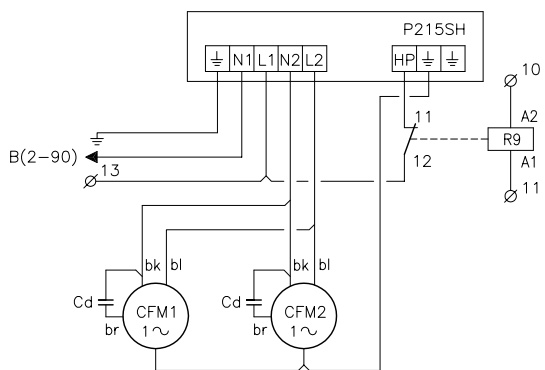
(HPR) CONTROL CONDENSACION TODO/NADA
(HPR) WINTER CONTROL ON/OFF



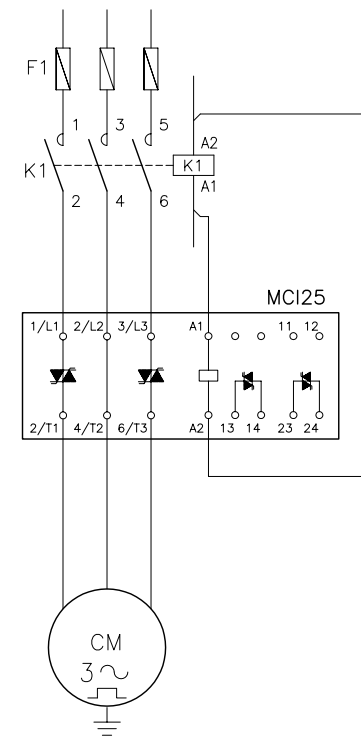
TARADO DE HPR: CORTE 14 BAR REARME 17 BAR
HPR SETPOINT: OFF 14 BAR RESET 17 BAR
REGLAGE HPR: COUPE 14BAR REARMEMENT 17BAR
HD-PRESSOSTAT: AUS BEI 14BAR RESET BEI 17BAR
HD SETPOINT: OFF 14BAR RESET 17BAR

RETIRAR PUENTE SI SE MONTA HPR / REMOVE LINK FOR HPR OPERATION /
RETIRER LE POND S'IL Y A HPR / ENTFERNE DIE VERBINDUNG ZUM HD-PRESSOSTAT /
VERWIJDER LINK BIJ HD BEDRIJF

(FSC) CONTROL DE CONDENSACION
(FSC) FAN SPEED CONTROL

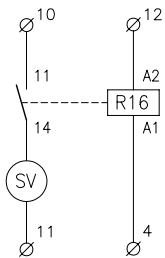


(SFS) ARRANCADOR SUAVE/SOFT STARTER



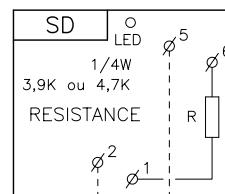
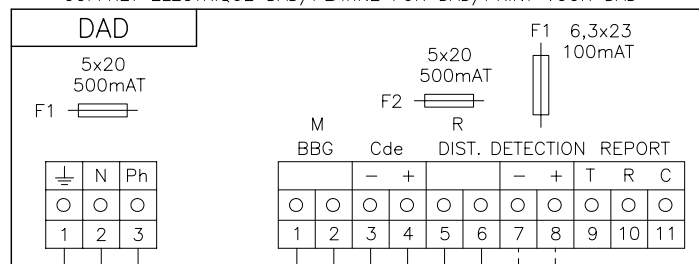
Elemento Opcional
Optional Element
A Realizar por el Instalador
To Wire by the Installer

(BY) KIT BY PASS DE GAS CALIENTE
 (BY) KIT HOT GAS BY PASS

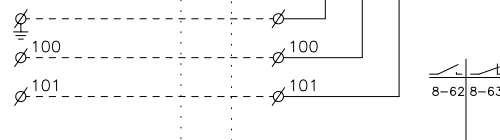


(DAD) CONTROL DETECCION DE HUMOS/SMOKE DETECTION CONTROL

CUADRO ELECTRICO DAD/ELECTRICAL BOARD DAD
 COFFRET ELECTRIQUE DAD/PLATINE FÜR DAD/PRINT VOOR DAD



CUADRO PRINCIPAL/MAIN ELECTRICAL BOARD/COFFRET ELECTRIQUE/HAUPTPLATINE/HOOFDSTROOMPANEEL

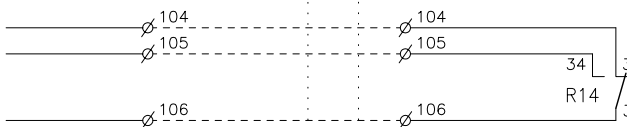


SEÑAL DE ALARMA
 ALARM SIGNAL
 SIGNALISATION D'ALARME
 ALARMMELDUNG
 ALARM SIGNAL

PARO UNIDAD
 SHUT-DOWN UNIT
 ARRÊT UNITE
 GÛRAT ABSCHALTEN
 UNIT AFSCHAKELLEN

RETIRAR PUENTE (102-103) SI SE MONTA DAD
 REMOVE LINK (102-103) FOR DAD OPERATION
 RETIRER LE POND (102-103) S'IL Y A DAD
 ENTFERNE DIE VERBINDUNG (102-103) ZUM DAD
 VERWIJDER LIK (102-103) BIJ DAD

CUADRO ELECTRICO FREECOOLING/ELECTRICAL BOARD FREECOOLING
 COFFRET ELECTRIQUE DU FREECOOLING/PLATINE FÜR FREIE KÜHLUNG/PRINT VOOR FREECOOLING



ABRIR COMPUERTA (ENTRADA AIRE FRESCO 100%)
 OPEN DAMPER ACTUATOR (FRESH AIR INLET 100%)
 OUVRIER MOTEUR DU VOLET (ENTREE AIR NEUF A 100%)
 ÖFFNE FRISCHLUFTKLAPPE (100% FRISCHLUFTZUFUHR)
 OPENENE KLEPMOTOR (100% BUITENLUCHT)

Elemento Opcional
 Optional Element
 A Realizar por el Instalador
 To Wire by the Installer

LEYENDA	LEGEND	REFERENCE	LEGENDE	LEGENDA
BY Kit by pass de gas caliente	Kit hot gas by pass	By-pass de gaz chaud	Heissgasbypass	Hot gas by-pass
Cd Condensador	Condenser	Condenseur	Kondensator	Condensator
CH Resistencia de carter	Crankcase heater	Résistance de carter	Kurbelwannenheizung	Carterverwarming
CFM Motor ventilador exterior	Compressor fan motor	Moteur ventilateur extérieur	Kondensatorlüftermotor	Condensator ventilator motor
CM Motor compresor	Compressor motor	Compresseur	Kompressor	Compressor motor
D Control desescarche	Defrost control	Contrôleur de dégivrage	Abtauregler	Ontdooi regeling
DA Actuador de compuertas (freecooling)	Damper actuator (freecooling)	Moteurs volets (freecooling)	Klappenantrieb (freie kühlung)	Klep motor (freecooling)
DAD Control detección de humos	Smoke detection control	Détecteur fumée	Rauchmelder	Rookdetector
DFD Detector filtros sucios	Dirty filter detector	Détection filtres encrassés	Differenzdruckwächter	Luchtdruk verschilskakelaar
DP Presostato diferencial aire	Air pressure differential switch	Pressostat diferencial d'air	differentialluftdruckschalter	Luft druck difereciaal schalter
DS Sonda temperatura impulsión	Discharge temperature sensor	Sonde de temp. de soufflage	Ablufttemperaturfühler	Uitblaas temperatuur sensor
EC Analizador entalpía	Enthalpy measure	Mesure d'enthalpie	Enthalpie-Meßgerät	Enthalpie meting
EH Batería eléctrica	Electrical heater	Résistance électrique	Heizstufe	Electrische verhitter
FM Motor ventilador interior	Indoor fan motor	Moteur du ventilateur intérieur	Innenventilatormotor	Verdamper ventilatormotor
Fp/Fs Fusibles PCB	PCB fuses	Fusibles de la plaque électronique	Steuerplatinensicherung	PCB zekeringen
FSC Control de condensación	Fan speed control	Variateur de vitesse du ventilateur	Kondensationsdruckregelung	Ventilator snelheidsregelaar
F1-7 Fusibles	Fuses	Fusibles	Sicherungen	Zekeringen
F11 Módulo protección compresor	Compresor protector module	Module protection du compresseur	Therm. kompressorrelais	Compressor beveiligings module
F15,16 Protección térmica	Thermal protection	Protection thermique	Therm. kompressorrelais	Compressor thermische beveiliging
F20,22 Magnetotérmico	Circuitbraker	Magneto thermique	Motorschutzschalter	Thermisch relais
HP Presostato de alta	High pressure pressostat	Pressostat HP	Hochdruckpressostat	Hoge druck pressostaat
HPR Control condensación TODO/NADA	Winter control ON/OFF	C. pression condensation ON/OFF	K. druckregelung ON/OFF	Winter regeling AAN/UIT
la(LRA) Intensidad de arranque	Starting current	Intensité de démarrage	Anlaufstrom	Opstart stroom
Im(MCC) Intensidad máxima	Maximum current	Intensité maximum	Maximale stromstärke	Maximaal stroom
K Contactor	Contacteur	Contacteur	schütz	Relais
LM Módulo lógico	Logic module	Module de control	Logicmodul	Processor
LP Presostato baja	Low pressure pressostat	Pressostat BP	Niederdruckpressostat	Lagedruk beveiling
MT Termostato seguridad (70°C automático)	Safety thermostat (open 70°C autom. reset)	T. securité (70°C automatique)	Sicherheitsther. (70°C automatisch)	T. beveiliging (70°C autoreset)
MTR Termostato seguridad (105°C manual)	Safety thermostat (open 105°C manu. reset)	T. securité (105°C manuel)	Sicherheitsther. (150°C manuell)	T. beveiliging (105°C handreset)
OE Sonda entalpía exterior	Outdoor enthalpy sensor	Capteur d'enthalpie extérieure	Enthalpiefühler aussen (freie K.)	Buiten enthalpie opnemer
P Potenciómetro	Potentiometer	Potentiomètre	Drehwiderstand	Potentiometer
PCB Placa control	Printed circuit board	Carte électronique	Steuerplatine	Printboard
PD Relé control de secuencia-fallo de fases	Phase sequence and failure control relay	Détecteur de phase	Phasenfolgenüberwachung+Störemel	Fasevolgorde-foutcontrole relais
Q Interruptor general	Main switch	Interrupteur général	Hauptschalter	Hoofdschakelaar
Q1 Interruptor diferencial	Ground safety switch	Interrupteur différentiel	Schalter	Aardlekschakelaar
Q2 Interruptor magnetotérmico	Circuit breaker	Interrupteur magneto thermique	Motorschutzschalter	Magneetschakelaar
R2-16 Relé auxiliar	Auxiliary relay	Relais auxiliaire	Hilfsrelais	Aux. relais
RC Control remoto	Remote control	Contrôle à distance	Fernbedienung	Afstandsbediening
RE Sonda entalpía retorno	Return enthalpy sensor	Sonde d'enthalpie de retour	Rückluftenthalpiefühler	Retour enthalpie opnemer
RFM Ventilador de retorno	Return fan motor	Ventilateur de retour	Rückluftventilator	Retour ventilatormotor
RS Sonda remota conducto	Duct remote sensor	Sonde conduite à distance	Kanalfernfühler	Afstand voeler voor kanaalwerk
RSA Relé señal alarma	Alarm signal relay	Relais défaut à distance	Störmelderrelais	Storingrelais
RV Válvula inversora (frío ON)	Reverse valve (cooling ON)	Vanne renversée (refroidissement)	Umschaltrelais (kühlen ON)	Omkeerklep (koel=bekrachtigd)
SFS Arrancador suave	Soft starter	Démarrreur progressif	Softstarter/Sanftanlauf	Soft starter
SD Sensor detector de humos	Smoke detection sensor	Sonde de détection de fumée	Rauchmelder	Rookmelder
SV Válvula solenoide	Solenoid valve	Vanne solénoïde	Magnetventil	Magneet ventiel
T Transmisión por varilla	Transmission	Transmission par tringle	Transmission	Transmissie
TF4-5 Transformador	Transformer	Transformateur	Transformator	Transformator
TR Retardo compresor OFF-ON	Delay compressor OFF-ON	Retard du compresseur OFF-ON	Wiederanlaufverzögerung K. OFF-ON	Compressorvertraging UIT-AAN
TS Sonda temp. batería unidad exterior	Outdoor unit coil temperature sensor	Sonde temp. de batterie extérieure	Temperaturfühler kondensator	Buitenunit bloktemp. opnemer
CODIGO DE COLORES		CODE COULEUR	FARBKENNUNG	KLEURCODE
bk negro	black	noir	schwarz	zwart
br marrón	brown	brun	braun	bruin
rd rojo	red	rouge	rot	rood
or naranja	orange	orange	orange	oranje
yl amarillo	yellow	jaune	gelb	geel
gn verde	green	vert	grün	groen
bl azul	blue	bleu	blau	blauw
vi violeta	violet	violet	viollet	violet
gr gris	gray	gris	grau	grijs
wh blanco	white	blanc	weiss	wit